

Der Tod zum Juristen.

Es hilft da kein Fund noch Hofieren,
Kein Aufzug noch Appellieren,
Der Tod zwinget alle Geschlecht,
Dazu geistlich und weltlich Recht.

Antwort des Juristen.

Von Gott all Recht gegeben sind,
Wie man die in den Büchern findt:
Kein Jurist soll dieselbig biegen,
Die Lüg hassen, die Wahrheit lieben.



Lith. du Fr. Wentzel à Wissembourg.

LA MORT AU JURISCONSULTE .

Cherchez dans les détours de la jurisprudence
S'il est quelque secret pour éluder mes lois,
L'arrêt est sans appel, vous viendrez à ma danse :
Des plus savants que vous ait reconnus mes droits.

DEATH TO THE LAWYER.

*No fund helps here nor to court,
Neither delay nor appeal,
Death forces all gender,
Both church and civil law defender.*

RÉPONSE DU JURISCONSULTE .

C'est de moi seul, dit Dieu, que vient toute justice
Inflexible au méchant, à l'opprimé propice,
Le juge sur ma loi toujours se réglera.
Et ai-je fait ? Dieu le sait, Dieu me jugera.

ANSWER OF THE LAWYER.

*From god all laws are given us,
As one will easily find in books.
No lawyer them shall bend,
Hate the lies and truth defend.*

